**Нет пути в медицине без латинского языка**

**(Non est via in medicina sine lingua Latina)**

**Болдырева Ольга Николаевна**

**преподаватель иностранного языка высшей категории**

**БПОУ ВО «Воронежский базовый медицинский колледж»**

В последнее время в образовании намечаются тенденции, связанные с развитием человеческой личности. Они становятся особенно актуальными в подготовке будущего медицинского работника. В условиях гуманизации и гуманитаризации образования возрастает роль социально-гуманитарных предметов, смещаются акценты в сторону развития учебно-воспитательного процесса как необходимого условия приобщения к культуре. Язык - это явление культуры, он выполняет не только познавательную, но и развивающую и воспитывающую функции обучения. Языки нужны для того, чтобы получать знание и уметь использовать их в профессиональном общении.

Для полноценного овладения любой профессией человек должен обязательно знать терминологию своей специальности. История Европы развивалась так, что базовая терминология большинства наук, в том числе и медицины, основывается на словах латинского и греческого языков [1]. Но, нет, пожалуй, другой такой профессиональной деятельности, в которой мировой многовековой опыт отразился бы столь непосредственно, как на составе профессионального языка медицинского работника, потому что одной из дисциплин, имеющих большое значение при подготовке специалистов в области медицины и фармации, несомненно, является латинский язык, с которым приходится встречаться в повседневной работе - при чтении названий болезней, анатомических и клинических терминов, названий лекарственного сырья, ботанических терминов, принятых в Международной номенклатуре названий химических соединений и особенно в рецептуре.

Современный медицинский работник, даже когда на профессиональную тему говорит по-русски, употребляет более 60% слов латинского и греческого происхождения. И это не удивительно, ведь общеизвестно, что терминологии самых разных наук, в том числе и сравнительно недавно возникших, пополнялись и продолжают пополняться за счет активного привлечения, прямого или опосредованного, лексики и словообразовательных средств именно этих двух классических языков античного мира [3].

Язык медицины интернационален благодаря использованию латино-греческого словообразовательного материала. Особое значение имеет усвоение продуктивных аффиксов и терминоэлементов. Знание их, а также правил словообразования и морфологического анализа слова позволяет сформировать умение понимать и образовывать медицинские термины в различных номенклатурных группах, учитывая различия в их графическом и грамматическом оформлении.

С первых занятий студенты начинают изучать язык медицины. Им предстоит запомнить множество слов, выражений и терминов. Латинский язык изучают студенты всех специальностях медицинского профиля. Этот предмет решает две задачи: первую - узкоспециальную, обязательную для каждого; вторую - социально-гуманитарную. Обучение студента латинской медицинской терминологии дает положительные результаты, способствует оптимизации учебного процесса, развитию самостоятельной работы студента, подготовке грамотного медицинского работника, знающего свой профессиональный язык.

Как известно, латинский язык является международным языком медицинской терминологии. Задача преподавателя иностранного языка - обеспечить адекватный перевод латинских терминов на русский язык, дать правильное толкование обозначаемых термином понятий, помочь студентам научиться правильно писать и произносить медицинские термины. Даже не смотря на то, что и древнегреческий, и латинский языки считаются мёртвыми, потому что тех народов, говорящих на них больше нет, и эти языки не развиваются, значение их слов не изменится никогда: если латинское слово «aquа» означало «вода» 2000 лет назад, то и сейчас и спустя еще 2000 лет это тоже будет «вода».

Современным наукам, базовая терминология которых состоит из терминов древнегреческого и латинского происхождения, очень удобно продолжать традицию и для образования новых терминов пользоваться уже известными греческими и латинскими словами. Сохранение научной латинской терминологии придает особое значение изучению латинского языка, как необходимого в практической работе, а не только как языка одной из древнейших культур. Поэтому хотя латинский и греческий языки и принято называть «мертвыми», однако для медицинских работников это живые языки, необходимые для повседневной работы.

Терминология современной медицины представляет собой одну из самых сложных терминологических систем. Общее количество медицинских терминов неизвестно - по оценкам специалистов, терминологический фонд современной медицины превышает 500 тысяч медицинских терминов. Если еще сто лет назад медицинский работник хорошо ориентировался в современной ему терминологии, то в настоящее время овладеть несколькими сотнями тысяч медицинских терминов практически невозможно и просто заучить их не удавалось ещё никому, поэтому, в латинском, как и в любом другом языке не обойтись без систематики и правил словообразования терминов из определённых элементов. Если освоить эти правила, можно научиться понимать даже новые термины.

Медицинская терминология различается по трем направлениям:

1) Анатомическая терминология. Она является неотъемлемой частью медицинского образования, так как все анатомические термины изучаются на латинском языке [4].

2) Клиническая терминология. Это терминология, используемая в клинической практике. Большинство клинических терминов представляют собой сложные слова, образованные из словообразовательных элементов. Основную роль в усвоении клинической терминологии играют греко-латинские терминообразующие элементы - терминоэлементы. Ядро клинической терминологии составляют 150 терминоэлементов, из которых образована основная часть медицинского словаря [5].

3) Фармацевтическая терминология. Она также использует в основном греческие и латинские слова или их части, из которых составляются искусственно новые термины и названия. Названия лекарственных средств образуются стандартных латинских и греческих элементов слов (ТЭ), что позволяет по одному только названию лекарственного средства получить сведения о принципе его действия, химическом составе, основных компонентов и так далее [4].

Со временем медицинские работники в профессиональном общении перешли на национальные языки, однако доминирование по-прежнему принадлежит греко-латинским элементам, словам и словосочетаниям, в первую очередь благодаря их универсальному национальному характеру, поэтому названия болезней, диагностик и лечений узнаются на любом языке.

Латынь в наше время используется как международный научный язык в ряде медико-биологических дисциплин и номенклатур, что изучают и используют медицинские работники со всего мира. Поэтому является абсолютно очевидным, владение любым специалистом, работающим в области медицины, принципами образования и понимания латинской медицинской терминологии [2]. Во всех медицинских науках: в анатомии, гистологии, эмбриологии, микробиологии, микробиологии, патологической анатомии и клинических дисциплинах, а также в фармакологии эта традиция номинации никогда не прерывалась и продолжается по сей день [1].

Латинский язык нужен для общения между специалистами, говорящими на разных национальных языках; созданы международные ботанические и зоологические номенклатуры (номенклатуры опухолей, названий патологических процессов); есть опыт создания словарей по клиническим дисциплинам; в нашей стране и ряде других стран принято выписывать рецепты на латинском языке; утверждение новых лекарственных средств идет одновременно на двух языках, один из которых непременно латинский; статьи о лекарственном сырье и лекарственных средствах даются также на нескольких языках, в том числе и латинском. Как итог, происходит трансформация содержания познавательной деятельности в профессиональную, столь необходимую на этапе получения профессии.

Таким образом, по характеру своей профессиональной деятельности медицинский работник любого уровня, в том числе и медицинский работник среднего звена, должен освоить латинский язык для его использования в практике своей профессиональной деятельности, как на этапе приобретения профессии, так и в процессе будущей работы по специальности.

Латинский язык - это не просто гуманитарный предмет, он оказывает на студента не только обучающее, образовательное, развивающее, но и воспитательное воздействие. В цивилизованном мире латынь - это бренд не только медицинских работников, это язык филологов, историков, юристов, врачей, дипломатов и образованных людей. Латынь успела оказать сильнейшее влияние практически на все сферы жизни, и именно в них она продолжает жить вместе с нами.

Список используемой литературы

1. Латинская терминология в медицине: спарв.-учеб. Пособие/Петрова В.Г., В.И.Ермичева. - 2ое издание, испр. и доп. - М: Астрель, АСТ, 2009, стр. 1-9

2. Латинский язык и основы медицинской терминологии: учебник., А.З.Цисык, Е.С.Швайко, - М.: Медицина, 2009, стр.9-10.

3. Латинский язык и основы медицинской терминологии: учебная литература для студентов медицинских вузов, М.Н.Чернявский, 2000, стр.3-9.

4. Латинская терминология в медицине: спарв.-учеб. Пособие/Петрова В.Г., В.И.Ермичева. 2ое издание, испр. и доп. - М: Астрель, АСТ, 2009, стр. 11-16.

5. Латинский язык. Анатомическая номенклатура, фармацевтическая терминология и рецептура, клиническая терминология : учебно-методическое пособие для студентов лечебного, педиатрического, медико-психологического и медико-диагностического факультетов / Д.К. Кондратьев [и др.]; под общ. ред. Д.К. Кондратьева - 2-е изд. - Гродно : ГрГМУ, 2009. - 416 с.